

2026年度 博士後期課程入学試験 ・ 2025年度 外国語能力試験 問題

外国語

A

ドイツ語

早稲田大学大学院法学研究科

次の文章を日本語に訳しなさい。

(1)

Eine Verantwortung Privater für das Gemeinwohl erfordert in einem Rechtsstaat rechtliche Konkretisierung ; insoweit gilt das rechtsstaatliche Verteilungsprinzip. Rechtlich begründete Verantwortung Privater für das Gemeinwohl setzt also staatliche Veranlassung voraus, wofür alle staatlichen Handlungsformen in Betracht kommen. Die staatliche Veranlassung begründet eine mitlaufende staatliche Verantwortung, die sich auf die wahrzunehmende öffentliche Aufgabe bezieht und, damit verbunden, auf den beteiligten Privaten. Die Beteiligung Privater an der Wahrnehmung öffentlicher Aufgaben ist dann nicht nur eine Frage verwaltungswissenschaftlicher und betriebswirtschaftlicher Effizienz, sondern hinsichtlich ihrer staatlichen Veranlassung und der staatlichen Aufsicht auch eine Rechtsfrage. Diese Unterschiede zwischen staatlicher und privater Gemeinwohlverantwortung dürfen in dem Begriff „Verantwortungsteilung“ nicht kurzgeschlossen werden.

※WEB掲載に際し、以下のとおり出典を追記しております。

"Beteiligung Privater an der Wahrnehmung Öffentlicher Aufgaben und Staatliche Verantwortung" by Markus Heintzen, published in Veröffentlichungen der Vereinigung der Deutschen Staatsrechtslehrer Bd.62 (2003) by Walter de Gruyter. This work is used under a CC-BY-NC-ND license.
Permission conveyed through Copyright Clearance Center, Inc.

(2)

※この部分は、著作権の関係により掲載できません。

外国語

B

ドイツ語

早稲田大学大学院法学研究科

(3)

Neben ihrer allgemein anerkannten systemimmanenten Funktion soll der Rechtsgutstheorie nach herrschender Meinung auch eine systemkritische Funktion zukommen. Diese soll darin bestehen, dass Entscheidungen des Gesetzgebers, bestimmte Verhaltensweisen unter Strafandrohung zu stellen, der Einwand entgegengehalten werden kann, die entsprechende Norm schütze kein strafschtzwürdiges Rechtsgut. Das selbstgesetzte Ziel, „dem Strafgesetzgeber ein plausibles und verwendungsfähiges Kriterium seiner Entscheidungen an die Hand zu geben und zugleich einen externen Prüfungsmaßstab für die Gerechtigkeit dieser Entscheidungen zu entwickeln“, hat die systemkritische Rechtsgutstheorie bisher allerdings nicht einzulösen vermocht. Ein Grund hierfür dürfte nicht zuletzt darin liegen, dass praktisch jeder Straftatbestand auf ein legitimes Rechtsgut bezogen werden kann – wenn man nur bereit ist, auch mittelbare Zurechnungszusammenhänge ausreichen zu lassen.

※WEB掲載に際し、以下のとおり出典を追記しております。

Von Hirsch, Andrew, and Wolfgang Wohlers. "Rechtsgutstheorie und Deliktsstruktur." Die Rechtsgutstheorie, Nomos, 2003, p. 196.

(4)

Ab 1870 konnte die Eintragung der AG verlangt werden, wenn bestimmte normative Voraussetzungen vorlagen („Normativsystem“). Dies hatte zahlreiche Gründungsschwindel und Unternehmenszusammenbrüche zur Folge, weil man zunächst versäumt hatte, einen zeitgemäßen Ersatz für die mit der Konzessionierung verbundene Gründungskontrolle zu schaffen. Deshalb verschärfte die Aktienrechtsreform von 1884 die Gründungsbestimmungen und -haftung erheblich, zumal gerade bei Sachgründungen den Anlegern in großem Stil wertlose Gegenstände angedient wurden, wofür die Gründer eine stattliche Anzahl an Aktien erhielten, die sie schnell weiterveräußerten, bevor der Kurs einbrach, sobald sich der wahre Wert des Unternehmens am Markt herumgesprochen hatte.

AG : Aktiengesellschaft の略称。

※WEB掲載に際し、以下のとおり出典を追記しております。

Carsten Schäfer, Gesellschaftsrecht 293 (6th ed. 2023).